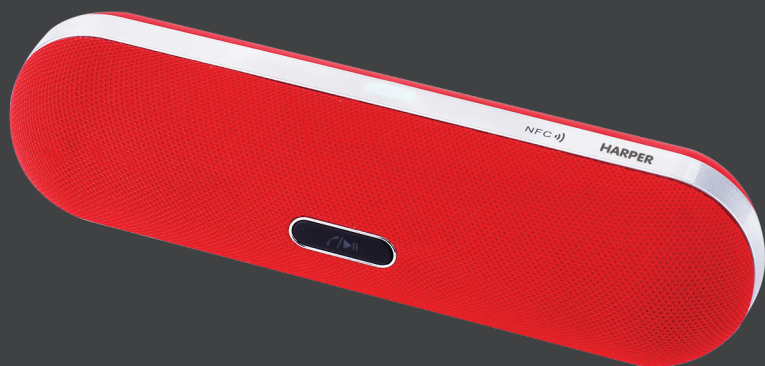




## Инструкция по эксплуатации



Портативная колонка  
PS-040

**Благодарим Вас за выбор продукции Harper.** Перед началом использования ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

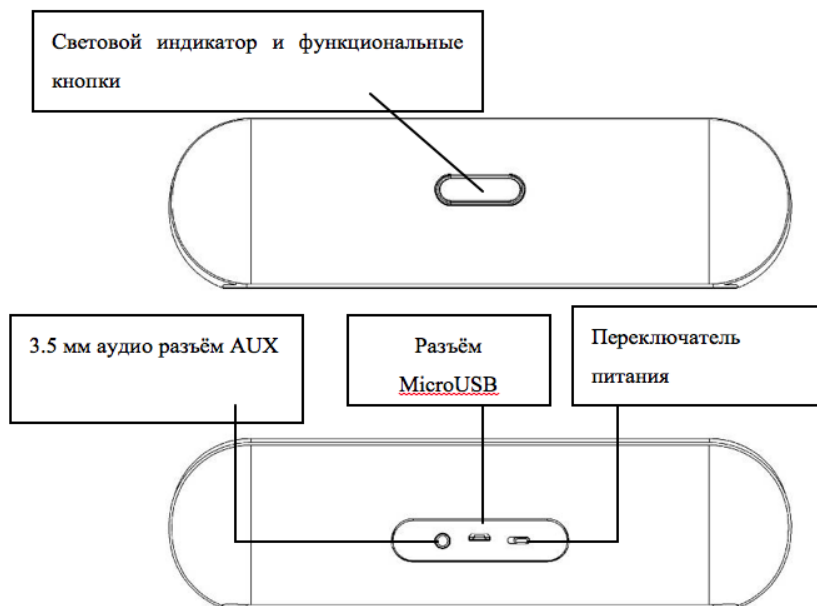
## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.

1. Не разбирайте устройство самостоятельно, это может привести к неисправностям в работе.
2. В случае возникновения неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
3. Не оставляйте устройство и аксессуары без присмотра. Храните их вне пределов досягаемости детей и домашних животных. Мелкие детали устройства могут стать причиной удушья.
4. Устройство предназначено для эксплуатации в нормальных климатических условиях. Экстремальные климатические условия (температура ниже 0°C или выше 45°C, крайне высокий уровень влажности) могут стать причиной неполадок и вывести из строя электронные компоненты устройства.
5. Оберегайте устройство от влаги, не трогайте его мокрыми руками.

## СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ.

- Рекомендуем не эксплуатировать устройство на максимальной громкости постоянно, т.к. это может сократить срок службы.
- Столкнувшись с неисправностями в работе устройства, пожалуйста, отключите источник электропитания и отсоедините все подключенные к устройству кабели. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для устранения неисправности.
- Расстояние передачи Bluetooth или подключение могут зависеть от низкого уровня заряда аккумулятора. Если аккумулятор разряжен, зарядите его.

## ВНЕШНИЙ ВИД И ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КЛАВИШИ









## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Поддерживает: NFC, Bluetooth, Aux
- Расстояние передачи до 10 м (в зависимости от условий эксплуатации и устройства подключения)
- Значение зарядного напряжения 5В/500мА постоянного тока
- Встроенная литиевая батарея 1050 мАч
- Мощность выхода: 5В×2
- Частота воспроизведения: 90Гц-20кГц
- Чувствительность: 80 дБ±2 дБ
- Соотношение сигнал/шум (ССШ): ≥76 дБ
- Размеры: 208\*58мм

## ФУНКЦИИ

### BLUETOOTH

1. Включите колонку. Загорится белый индикатор, устройство войдет в режим поиска совместимых Bluetooth-устройств поблизости. Индикатор погаснет, если устройства не будут обнаружены в течение 5 минут.

2. Синхронизируйте колонку с нужным устройством по Bluetooth.
3. Воспроизводите/останавливайте музыку нажатием клавиши  / 
4. Если требуется воспроизвести музыку с другого Bluetooth устройства, разорвите текущее соединение, перезапустите колонку, затем синхронизируйте её с нужным устройством.
5. При поступлении входящего звонка нажмите кнопку  /  один раз, чтобы принять вызов.
6. Нажмите и удерживайте кнопку  /  , чтобы отклонить вызов.
7. Устройства Bluetooth, которые были успешно подключены ранее, подключаются автоматически при следующем включении устройства.

### NFC

1. Включите колонку.
2. Включите функцию NFC на устройстве.
3. Осторожно коснитесь устройством колонки рядом с надписью NFC.

4. Для продолжения подключения на экране устройства появится запрос во всплывающем окне. Выберите «да».
5. Для разрыва соединения коснитесь устройством колонки ещё раз.

## AUX

1. Включите колонку.
2. Вставьте 3,5 мм аудио кабель в разъем на задней стороне колонки. Второй конец кабеля подключите в соответствующий разъем на мобильном телефоне или другом совместимом устройстве.
3. В режиме воспроизведения нажмите кнопку / чтобы отключить звук. Повторное нажатие вернет колонку в режим нормального воспроизведения.

## ЗАРЯДКА КОЛОНКИ

Колонка оснащена встроенным литиевым аккумулятором. Аккумулятор является перезаряжаемым и при полной зарядке обеспечивает до 3 часов непрерывной работы.

Для осуществления зарядки подключите устройство к источнику питания через кабель micro-USB. Загорится красный световой индикатор.. Индикатор погаснет, когда колонка будет полностью заряжена.

## Совместимость

Устройства, поддерживающие Bluetooth 2.1+EDR или выше, такие как IPAD, IPHONE, IPOD TOUCH и MAC, а также большинство смартфонов и компьютеров, которые поддерживают Bluetooth.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ


Причина	Решения
Не подключается к другому устройству	Проверьте не находится ли колонка в процессе поиска или выключите, а затем включите ее. Слишком много Bluetooth устройств в непосредственной близости, что вызывает трудности в связи. Выключите лишние устройства. .
Звук очень тихий или искажен	Проверьте настройки громкости громкость устройства и затем настройте ее до необходимого уровня. Зарядите батарею.
Выключается музыка	Проверьте, не превышена ли максимальная дальность передачи сигнала и нет ли препятствий между колонкой и другими Bluetooth устройствами.
Индикатор Bluetooth остается выключенным	Возможно, батарея разрядилась. Попробуйте зарядить устройство и включить его снова.

В случае, если неисправность не устранена, советуем обратиться в авторизованный сервисный центр.

### *Примечание.*

*В соответствии с постоянным усовершенствованием технических характеристик и дизайна, возможно внесение изменений без предварительного уведомления.*

### Информация об утилизации

 Данное устройство разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно. Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование после окончания использования должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов.

# ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ

PS-040

**«Harper» компаниясының өнімін таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз.** Үндеткішті қолданар алдында пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және құрылғыға қызмет көрсету бойынша сұрақтар туындаған жағдайда оған жүгіну үшін сақтап қойыңыз.

### САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ.

1. Құрылғыны өз бетіңіше бөлшектемеңіз, себебі ақаулардың пайда болу қаупі бар.
2. Ақау пайда болған жағдайда авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.
3. Құрылғы мен аксессуарларды қараусыз қалдырмаңыз. Оларды балалардың қолы жетпейтін жерде және жануарлардан алыс жерде сақтаңыз. Құрылғының ұсақ бөлшектерінен тұншығу қаупі бар.
4. Құрылғы қалыпты температуралық режимде пайдалануға арналған. Төмен температуралық режим (0оС төмен немесе 45оС жоғары температура, ылғалдылық деңгейі өте жоғары) ақауларға себеп болуы мүмкін және құрылғының электронды компоненттерін істен шығаруы мүмкін.

5. Құрылғыны ылғалдан сақтаңыз, оны сулы қолыңызбен ұстамаңыз.

### ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША КЕҢЕСТЕР.

Құрылғыны қатты дыбыспен қолданбаңыз, себебі оның қызмет көрсету мерзімі қысқаруы мүмкін.

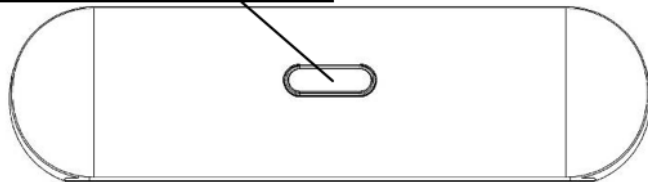
Ақаулар анықталған жағдайда құрылғыны электр қуатынан ажыратыңыз, содан соң оған қосылған барлық кабельдерді ажыратыңыз. Ақауларды жою үшін авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.

Bluetooth арқылы деректерді тарату немесе оған қосылу арақашықтығы аккумулятордың заряд деңгейіне байланысты. Егер аккумулятордың заряды таусылса, оны қайта зарядтаңыз.



## СЫРТҚЫ ТҮРІ ЖӘНЕ ЖҰМЫС КЛАВИШАЛАРЫ

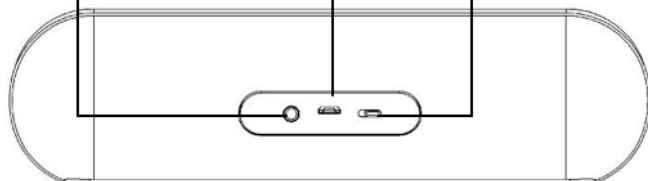
Жарық индикаторы және түймешіктер



3.5 мм аудио AUX ұяшығы

MicroUSB  
ұяшығы

Ауыстырып-қосқыш



## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР:

- Қолдайтын форматтар: NFC, Bluetooth, Aux
- Деректерді тарату арақашықтығы 10 м. дейін (құрылғыны пайдалану талаптарына және оған қосатын құрылғыларға байланысты)
- USB заряд кернеуі 5В/500мА мА тұрақты ток
- кірістірілген литий батареясы 1050 мАч
- Шығыс қуаты: 5В×2
- Туындату жиілігі: 90Гц-20кГц
- Сезімталдылығы: 80 дБ±2 дБ
- Сигнал/шу арақатынасы (ССШ): ≥76 дБ
- Өлшемдері: 208\*58мм

## ФУНКЦИЯЛАР

### BLUETOOTH

- Үндеткіштерді қосыңыз. Ақ индикатор жанады, құрылғы жақын жердегі Bluetooth-құрылғыларымен үйлесімділігін іздеу режиміне ауысады. Егер 5 минуттың ішінде ешқандай құрылғылар табылмаса, индикатор өшеді.
- Үндеткішті Bluetooth арқылы

қажетті құрылғымен сәйкестендіріңіз (синхронизация).


-  түймешіктерін басып, музыканы қосыңыз/тоқтатыңыз.
- Егер музыканы басқа Bluetooth құрылғыдан туындату қажет болса, ағымдағы қосылуды тоқтатыңыз, үндеткіштерді қайта қосыңыз, содан соң оны қажетті құрылғымен сәйкестендіріңіз (синхронизация).
- Кіріс қоңырауларына жауап беру үшін  түймешігін бір рет басыңыз.
- Соғылған қоңырауды қабылдамау үшін  түймешігін басып, ұстап тұрыңыз.
- Үндеткіш қосылған кезде бұрын қосылған Bluetooth құрылғылары автоматты түрде қосылады.

### NFC

- Үндеткіштерді қосыңыз.
- Құрылғыдан NFC функциясын қосыңыз.
- NFC жазылған жерді жай ғана басыңыз.
- Қосылуды жалғастыру үшін құрылғының экранында сұрау салынады.

- «Ия» жауабын таңдаңыз.
- Қосылуды тоқтату үшін тағы бір рет басыңыз.

## AUX

- Үндеткіштерді қосыңыз.
- 3,5 мм аудио кабельді үндеткіштің артқы жағындағы ұяшыққа қосыңыз. Кабельдің екінші ұшын ұялы телефонның немесе үйлесімді құрылғының тиісті ұяшығына қосыңыз.
- Дыбысты өшіру үшін туындату режимінде  түймешігін басыңыз. Түймешікті тағы бір рет басқан кезде үндеткіш қалыпты режимге ауысады.

## Үйлесімді құрылғылар

IPAD, IPHONE, IPOD TOUCH және MAC сияқты Bluetooth 2.1+EDR және одан жоғары форматтарды қолдайтын құрылғылар, сондай-ақ Bluetooth қолдайтын көптеген смартфондар мен компьютерлер.

## ҮНДЕТКІШТЕРДІ ЗАРЯДТАУ

Үндеткіш кірістірілген литий аккумуляторымен жабдықталған. Аккумулятор қайта зарядталады және толық зарядталғаннан кейін 3 сағат үздіксіз жұмыс істейді.

Үндеткішті зарядтау үшін оны micro-USB кабель арқылы қуат көзіне қосыңыз. Индикатор қызыл түспен жанады. Үндеткіш толық зарядталған кезде индикатор өшеді.

Ақаулар	Жою жолдары
Басқа құрылғыға қосылмайды	Үндеткіш басқа құрылғыны іздеуі мүмкін, соны тексеріңіз немесе үндеткішті өшіріп, қайта қосыңыз. Жақын жерде Bluetooth құрылғылары көп болуы мүмкін, ол қосылуларға қиыншылықтар туғызады. Артық құрылғыларды өшіріңіз.
Дыбыс қаттылығы өте төмен немесе дыбыс бұрмаланған.	Құрылғының дыбыс қаттылығын тексеріңіз, қажет болған жағдайда, өзіңізге керекті деңгейді таңдаңыз. Батареяны зарядтаңыз.
Музыка өшіп қалады	Сигнал тарату қашықтығын тексеріңіз және үндеткіш пен басқа Bluetooth құрылғылардың арасында кедергінің бар- жоғын тексеріңіз.
Bluetooth индикаторы өшіп тұр	Батарея заряды таусылуы мүмкін. Құрылғыны зарядтап, қайта қосыңыз.

Ақаулар жойылмаған жағдайда авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.

*Ескерту.*

*Құрылғының техникалық сипаттамалары мен дизайнының жетілдірілуіне байланысты алдын ала хабарламай өзгерістер енгізілуі мүмкін.*

### Көдеге жарату туралы ақпарат



Бұл құрылғы, қайта өңделіп, көдеге жаратуға болатын, жоғары сапалы материалдар мен компоненттерден жасалған. Мына нышан, электр және электрондық жабдық қолданып болғаннан кейін тұрмыстық қалдықтардан бөлек өңделіп, оны көдеге жаратуға болады дегенді білдіреді.



**Производитель:**

Харпер Интернэшнл Трейдин Лимитед  
15Ф, Радио Сити, 505 Хэннесси Роуд,  
Козвэй Бэй, Гонконг, КНР.  
Сделано в КНР.

Товар сертифицирован в соответствии с  
«Законом о защите прав потребителей».

Срок службы изделия – 3 года.

Гарантийный срок – 1 год.

Гарантийное обслуживание осуществля-  
ются согласно прилагаемому гарантийному  
талону.

Гарантийный талон и руководство по  
эксплуатации являются неотъемлемыми  
частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и  
данные авторизованного сервисного центра  
вы можете узнать на сайте [www.iharper.ru](http://www.iharper.ru)

**Өндіруші:**

Харпер Интернэшнл Трейдин Лимитед  
15Ф, Радио Сити, 505 Хэннесси Роуд,  
Козвэй Бэй, Гонконг, ҚХР

ҚХР жасалған

Тауар «Тұтынушылардың құқығын қорғау  
туралы» Заңға сәйкес сертифицикатталған.

Қызмет көрсету мерзімі – 3 жыл.

Кепілдік мерзімі – 1 жыл.

Кепілді қызмет көрсету кепілдік талонына  
сәйкес жүргізіледі.

Кепілдік талоны мен пайдалану бойынша  
нұсқаулық бұл өнімнің ажырамас бөлігі  
болып табылады.

Тауар туралы қосымша ақпаратты және  
авторландырылған сервис орталықтарының  
деректерін [www.iharper.ru](http://www.iharper.ru) сайтынан біле  
аласыз.

